

**ATTENTION**

We welcome sponsors for our Sunday Bulletin  
You may contact the Church Office: 626-449-1523

**ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ**

Հովանավորներու պէտք ունինք Կիրակի օրուայ թերթիկին ծախսերուն համար

**FELLOWSHIP HOUR**

Families and individuals are encouraged to sponsor the fellowship hour with donations of cookies for happy or otherwise solemn occasions. Please contact the church office.

Office Hours: Tues. - Sat. 9:00a.m.-5:00p.m.

Visit our Website or Facebook

www.saintgregoryarmenianchurch.com

Եկեղեցու գրասենեակի ժամեր:

ԳԶ. - ՇԲ. 9:00 Կ.Ա. - 5:00 Կ.Ե.

Այցելեցէք Մեր Կաթէջը Կամ Ֆէյսպուքը

Եկեղեցու «Կիրակոս» եւ «Եկաւեան» Սրահները Տրամադրելի են Ձեր Բոլոր Առիթներուն  
St. Gregory Armenian Church Hall Rentals  
Yegavian and Geragos Halls are Available for your

- Weddings
- Baptism
- Birthdays
- Anniversaries
- Hokejash and any other occasion
- Հարսանիքներ
- Կնունքներ
- Տարեդարձներ
- Հոգեճաշեր
- Եւայլն

For more information, please call

Vahe Charkhutian 562-715-8730

Մանրամասնութեան համար հեռաձայնել՝

Վահէ Չարխրութեանին՝ 562-715-8730



**St. Gregory The Illuminator Armenian Apostolic Church**  
Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ Հայց. Առաքելական Եկեղեցի

**Sunday Bulletin - Կիրակնօրեայ Թերթիկ**

Կիրակի, Հոկտեմբեր 2, 2022

Սուրբ Պատարագ Առաւօտեան Ժամը 10:30ից

Sunday, October 2, 2022

Divine Liturgy 10:30 a.m.

Fr. Sarkis Petoyan, M. Div.

Parish Priest

S. Սարգիս Ա. Քհնյ. Փետրոյեան

Հոգեւոր Հովի

Այսօրուան Պատարագիչն ու Քարոզիչն է՝  
Հոգ.Տ. Երեմիա Վրդ. Աբգարեան

Today's Celebrant is

Rev. Fr. Yeremia Apkarian

Welcome to our visitors! Our family of parishioners joyfully invites you to make St. Gregory parish your spiritual home. Please join us for fellowship in the Yegavian Hall following services today!

2215 E. Colorado Blvd., Pasadena, CA 91107 Tel. 626-449-1523 Fax:626-449-7039

E-Mail:stgregoryarmenianchurch@yahoo.com -

www.saintgregoryarmenianchurch.com

# St Gregory Armenian Church

## Parish Directory

Parish Council	Asbed Tatoulian	(818) 923-1113
Ladies Society	Seta Matossian	(626) 319-0476
	Salpi Mankerian	(626) 260-4000
Men's Forum	Berj Gourdikian	(626) 355-8780
Youth Director	Victoria Amran	(818) 434-1052
Ministry		
Choir Director	Barthev Gulumian	(818) 621-2788
Hovsepian School	Office	(626) 578-1343
Hovsepian School	Chair Artineh Havan	(917) 861-0432
Saturday School	Norayr Dadouryan	(626) 683-7211
Sunday School	Jill Panosian	(310) 283-8553
Director of	Dn. Vahe Charkhugian	(562) 715-8730
Fellowship Ministry		



## AVAILABLE FOR SPONSORSHIP

If you would enjoy the opportunity of investing in the growth of our parish, please consider sponsoring one of the following items, either in your name or in memory of your loved one:

Stained Glass Window near steps to Balcony	\$5,000
Small Chandelier	\$5,000
Narthex Doors (main/inside)	\$15,000
Elevator	\$25,000

## Մարկոսի Աւետարանէն 11: 27-33

Դարձեալ Երուսաղէմ եկան: Եւ մինչ ան այնտեղ, տաճարին մէջ կը շրջէր, քահանայապետները, դպիրները եւ ծերերը մօտեցան անոր ու ըսին. «Ի՞նչ իշխանութեամբ կ'ընես դուն այդ բաները, եւ ո՞վ տուաւ քեզի այդ իշխանութիւնը»: Յիսուս պատասխան տուաւ եւ ըսաւ անոնց. «Ես ալ ձեզի բան մը հարցնեմ, պատասխանեցէ՛ք ինձի, եւ ես ձեզի պիտի ըսեմ թէ ի՞նչ իշխանութեամբ կ'ըսեմ այս ամէնը: Յովհաննէսի մկրտութիւնը երկինքէ՞ն էր թէ մարդոցմէ պատասխանեցէ՛ք ինձի»: Անոնք իրարու հետ խորհուրդ կ'ընէին ու կ'ըսէին. «Եթէ ըսենք երկինքէն, մեզի պիտի ըսէ հապա ինչո՞ւ չհաւատացիր անոր, իսկ եթէ ըսենք մարդոցմէ, ժողովուրդէն կը վախճանք»: Որովհետեւ բոլորն ալ գիտէին թէ Յովհաննէս մարգարէ էր: Պատասխանեցին եւ ըսին Յիսուսի՝ չենք գիտեր: Եւ Յիսուս անոնց պատասխանեց ու ըսաւ. «Ես ալ ձեզի չեմ ըսեր թէ ինչ իշխանութեամբ կ'ըսեմ այս ամէնը:

## (Mark ) 11: 27-33

And they come again to Jerusalem: and as he was walking in the temple, there come to him the chief priests, and the scribes, and the elders; and they said unto him, By what authority are you doing these things? or who gave thee this authority to do these things?

And Jesus said unto them, I will ask of you one question, and answer me, and I will tell you by what authority I do these things. The baptism of John, was it from heaven, or from men? answer me.

And they reasoned with themselves, saying, If we shall say, From heaven; He will say, Why then did you not believe him?

But should we say, From men--they feared the people: for all true held John to be a prophet.

And they answered Jesus and said we know not. And Jesus said unto them, Neither will I tell you by what authority I do these things.

## 2 Corinthians 13: 5-13

Examine yourselves to see whether you are living in the faith. Test yourselves. Do you not realize that Jesus Christ is in you? Unless, indeed, you fail to meet the test. I hope you will find out that we have not failed. But we pray to God that you may not do anything wrong, not that we may appear to have met the test, but that you may do what is right, though we may seem to have failed.

For we cannot do anything against the truth, but only for the truth. For we reject when we are weak and you are strong. This is what we pray for, that you may become perfect. So I write these things while I am away from you, so that when I come, I may not have to be severe in using the authority that the Lord has given me for building up and not for tearing down.

Finally brothers and sisters, farewell. Put things in order, listen to my appeal, agree with one another, live in peace; and the God of love and peace will be with you. Greet one another with a holy kiss. All the saints greet you.

The grace of the Lord Jesus Christ, the love of God, and the communion of the Holy Spirit be with you all. Amen.

## Բ. Կորնթ. 13: 5-13

Փորձեցէ՛ք դուք ձեզ՝ թէ հաւատքին մէջն է՞ք, քննեցէ՛ք դուք ձեզ: Չէ՞ք գիտեր դուք ձեզմէ՝ թէ Յիսուս Քրիստոս ձեր մէջն է, եթէ խոտելի չ'ըլլաք: Բայց կը յուսամ թէ պիտի գիտնաք՝ թէ մենք խոտելի չ'ենք: Կ'աղօթեմ Աստուծոյ՝ որ դուք ո՛չ մէկ չարիք ընէք. ո՛չ թէ՛ որպէսզի մենք գնահատելի երեւինք, հապա՛ որպէսզի դուք ընէք ինչ որ պարկեշտ է, թէեւ մենք խոտելի թուինք: Որովհետեւ ճշմարտութեան դէմ ոչինչ կրնանք ընել, հապա՛ ճշմարտութեան համար: Քանի որ կ'ուրախանանք՝ երբ մենք տկար ենք, իսկ դուք՝ զօրաւոր էք, սա՛ կը բաղձանք նաեւ ձեր կատարելութիւնը: Ուստի կը գրեմ ձեզի այս բաները՝ բացակայ ըլլալով, որպէսզի երբ ներկայ ըլլամ՝ սաստկութեամբ չվարուիմ այն իրաւասութեան համեմատ, որ Տէրը տուաւ ինձի՝ շինելու, եւ ո՛չ թէ քանդելու հնամար:

Վերջապէս, եղբայրներ՛, ո՛ղջ եղէք: Կատարեա՛լ եղէք, լա՛ւ մխիթարուցէք, միաբա՛ն եղէք, խաղաղութեամբ ապրեցէք. եւ սիրոյ ու խաղաղութեան Աստուածը ձեզի հետ պիտի ըլլայ: Բարեւեցէ՛ք զիրար սուրբ համբոյրով. բոլոր սուրբերը կը բարեւեն ձեզ: Տէր Յիսուս Քրիստոսի շնորհքը, Աստուծոյ սէրը եւ Սուրբ Հոգիին հաղորդութիւնը ձեր բոլորին հետ: Ամէն:

## Request From Choir Director

Երգչախումբը սիրով կ'ընդունի նոր անդամներ:  
Հետաքրքրուողներէն կը խնդրուի դիմել Պարթեւ Կիւլիմեանին՝  
Երգչախումբի ղեկավարին

The Choir welcomes new members.

If you are interested, please see Barthev Gulumian,  
the Choir Director



Կը խնդրուի անջատել ձեր բջիջային  
հեռախօսները եկեղեցի մտնելէ առաջ

Please turn off your cell phone  
when entering the church



## Հոգեհանգստեան Խնդրանքներ

Հոգեհանգստեան պաշտօն խնդրողներէն կը խնդրուի իրենց խնդրանքը  
ներկայացնել մինչեւ Հինգշաբթի կէսօր, որպէսզի կարելի ըլլայ տպել  
թերթիկին մէջ:

## Requiem Services

We ask those who wish to have hokehankisd conducted for their loved  
ones on a given Sunday, to please submit their names by Thursday  
noon for printing in the Sunday Bulletin



## Remember The Church In Your Will



If certain information is omitted, missing or incorrect in this  
issue, please contact the Church Office, so we may make the  
correction in the next issue.





**SAVE THE DATE**  
**75<sup>th</sup> ANNIVERSARY**

*Of the Founding of*

*St. Gregory Armenian Apostolic Church of Pasadena*

*Under the Auspices*

*Of the Primate of the Western Diocese of the Armenian Church*

*His Eminence Abp. Hovnan Derderian*

*On Saturday, October 22, 2022 at Geragos Hall*

*Entertainment and Dinner Dance – Mortgage Burning Ceremony*

*Special Program and Much More*

*Details will Follow*



**Ուշադրութիւն**

**Սուրբ Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցւոյ Հիմնադրութեան**

**75 - Ամեակին Առիթով**

**Շքեղ Տօնակատարութիւն եւ Ճաշկերոյթ**

**Ծաբաթ, Հոկտեմբեր 22, 2022-ին, Կիրակոս Սրահին մէջ**

**Մանրամասնութիւնները Յետագային**



**ACYO - Armenian Church Youth Organization**

Built on four foundation values of prayer, worship, education, and fellowship. The “ACYO” embraces Armenian culture and identity through various programs involved along the Diaspora, reaching our homeland Armenia and Artsakh. The organization grows Armenian youth in their faith in Christ, through prayer and the study of God’s word.

We welcome new members to join us during our fellowship events such as movie nights and trips across California as one family in Christ. Please follow our Instagram @stgregorypasadenaacyo for more information about events!

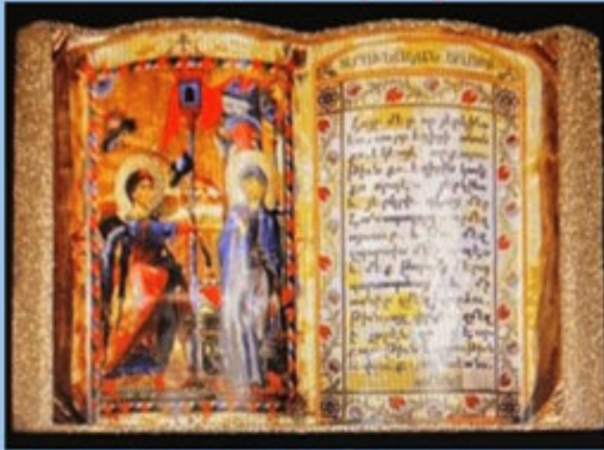
Contact Arabella Ishkhanian at 818 588-0897

or Johnathan Dergazarian at 626 272-5303



St. Gregory Armenian Church, Pasadena  
*Christian Education & Bible Study*

Բրիստոնէական Դաստիարակութիւն  
Եւ Սուրբ Գրքի Սերտողութիւն  
**Հայերէն Լեզուով**



**Պարթեւ Կիլիմեանի Ղեկավարութեամբ**

Ամեն Ամսուայ Առաջին Եւ Երրորդ Չորեքշաբթի Օրերը  
Երեկոյեան Ժամը 7-ին

Սկսեալ Նոյեմբեր, 2 2022

**Bible Study in Armenian Language**  
*By Barthev Gulumian*

On the 1st and 3<sup>rd</sup> Wednesdays of Every Month  
For Details, Please Call

Թաւիշայ Տեղեկութեան Համար Հեռաձայնել  
*Dn. Vahe Charkhutian (562)715-8730*  
*Church Office (626)449-1523*

St. Gregory Armenian  
Saturday School

# BACK TO SCHOOL

FIRST DAY  
AUGUST 20, 2022

LAST DAY  
MAY 21, 2023

SCHOOL HOURS

10:00AM - 12:45PM

TUITION

\$550/YEAR

Please inquire with your teachers for textbook costs and requirements. Monthly pizza days are \$3/slice. All students are encouraged to bring their own water bottles.



STGREGORYSATURDAYSSCHOOL@GMAIL.COM  
626.660.9443  
2215 E COLORADO BLVD  
PASADENA, CA 91107





### The News

#### St. Gregory Sunday School And Youth Worship Service

Begins  
Sun. Sept. 11<sup>th</sup> with Registration and Program  
11:am-12:30pm  
In Geragos Hall  
Students ages 4 thru High School welcome

For further information contact  
Mrs. Marguerite 626-351-8137

Ս. Գրիգոր Լուսաորիչ Եկեղեցու Կիրակնօրեայ Վարժարան

Արձանագրությունն ու Դասընթացը կը սկսի

Կիրակի Սեպտեմբեր 11, 2022ին

Առաւօտեան 11էն-12:30

Կիրակու Արաբիկ մէջ

4 տարեկանէն մինչեւ 17 տարեկան ուսանողներու համար

Դասընթացի Ծրագիր:

Ս.Գրիգորի Ընթերցում, Ծարականներ, Աղօթքներ եւ

Հայ Եկեղեցու Աւանդութիւններ:

Յաւելեալ մանրամասնութիւններու համար հեռաձայնել՝

Օրդ. Մարգրիտին՝ 626-351-8137

“Train up a child in the way he should go and when he is old, he will not depart from it” Proverbs 22:6

Կրթէ՛ մանուկը իր ճամբան սկսած ատենը՝ Որպէսզի իր ծերութեան ատենն ալ անկէ չխտորի: Առակաց 22:6



## St. Gregory Armenian Apostolic Church Men’s Forum

(Ladies & Families Always Welcome)

Under the Auspices Of His Eminence Archbishop Hovnan Derderian

Primate Of The Western Diocese Of North America

Tuesday, October 18, 2022 – 6:30 P.M.

**GUEST SPEAKER: L.A. MAYORAL CANDIDATE RICK CARUSO**  
**Rick To Address The Armenian Community**



### STATEMENT ON THE REMEMBRANCE OF THE ARMENIAN GENOCIDE

*Today I stand with the Armenian community around the world in mourning the loss of over 1.5 million men, women and children who perished simply for being Armenian.... To my friends and family in the Armenian community worldwide know that I mourn with you today and will stand with you tomorrow and beyond. Rick Caruso*

For a detailed outline of exactly what Rick a businessman will do to save LA as Mayor please visit:

[Rick Caruso for Mayor - Official Campaign Website \(carusocan.com\)](http://carusocan.com)

**At St. Leon Armenian Cathedral “Kalaydjian Hall”**  
**3325 N. Glenoaks Blvd., Burbank**

**RSVP's Are A Must** **Limited Seating** **Hors d'oeuvres/Wine**

**Church Donation**

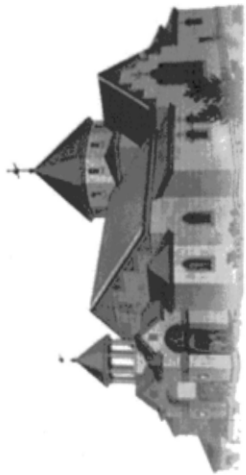
Hilda Gourdikian: 626-695-9899, Church Off. : 626-449-1523

Church Sponsors Always Appreciated

**ST. GREGORY ARMENIAN  
CHURCH PASADENA**

2215 E. Colorado Blvd. Pasadena, CA 91107

**Fr. Sarkis Petoyan**  
*Pastor*



**WE ARE ON FACEBOOK**



Please follow, visit, like, and share us on Facebook and get the latest news of activities at St. Gregory Armenian Church, Pasadena, CA.

Our Facebook address is: **St Gregory Pasadena**

Please forward us your name and email address to:  
[stgregoryarmenianchurch@yahoo.com](mailto:stgregoryarmenianchurch@yahoo.com) in order to update our contact list

## St. Gregory Membership

We would like to thank all new and current members of St. Gregory Armenian Church who have already renewed their membership for 2022. Please be reminded that to vote at the next annual parish assembly in February 2023, your dues of \$100 must be paid in the 2022 calendar year. As a member, you will be able to vote and fully participate in the annual assembly, hold an elective office within the parish, receive email and be listed in the church membership directory. If you are a parishioner who is not a current member, please consider joining and supporting the parish community. Please contact the church office to learn more.



### Altar Flowers

Today's altar flowers are donated by Mr. & Mrs. Mher and Katrine Tufenkjian family in memory of their daughter Tamar Tufenkjian



### Fellowship Hour

Today's fellowship hour is sponsored by Meymarian family in memory of their mother Diane Meymarian





## Requiem

- A requiem service in memory of Diane Meymarian on the occasion of the 35<sup>th</sup> year of her passing is requested by Mr. Albert Meymarian and daughters Lisa & Debbie, Mrs. Andrea Ohanian and children Samantha and Micah, Mrs. Jennifer Lewis, Mr. Vartan Arakelian.
- A requiem service in memory of Nazo Manoukian on the occasion of the 40<sup>th</sup> day of his passing is requested by his widow Mrs. Hranush Danielyan and daughters Armine and Narine, mother Mrs. Anahid Manoukian, sisters Mr. & Mrs. Art and Lisa Melillo and family, Mr. & Mrs. Gary & Tania Garboushian and family.
- A requiem service in memory of Tamar Tufenkjian on the occasion of the first year of her passing is requested by her parents Mr. & Mrs. Mher and Katrine Tufenkjian, sister Mr. & Mrs. Jake and Chantal Miller and family, brother Mr. Michael Shant Tufenkjian.
- A requiem service in memory of Nubar Mokhtarian on the occasion of the 2<sup>nd</sup> year of his passing, also Kevoork Nazarian first year, Anahid Tashjian 3<sup>rd</sup> year and Hovhanes Tashjian 2<sup>nd</sup> year is requested by Mrs. Knarig Mokhtarian and son Kapriel, Mr. & Mrs. Nazo & Maral Mokhtarian and family, Mr. & Mrs. Vatche & Dina Sarkisian and family, Mr. & Mrs. Joe and Zela Karamian and family.
- A requiem service in memory of Markar & Yeranig Tavoukjian, Nevart, Mary, Antranik, Noubar, George, Sarkis, Nadia and Zabel Tavoukjian is requested by Tavoukjian families.
- A requiem service in memory of Adrine Matossian on the occasion of the 12<sup>th</sup> year of her passing and also Aram Matossian 11<sup>th</sup> year is requested by Mr. & Mrs. Harout and Marina Matossian and children, Dr. & Mrs. Kourken and Seta Matossian and children, Drs. Hamo and Tsoline Matossian and children.
- A requiem service in memory of Avedis Nerses on the occasion of the 2<sup>nd</sup> year of his passing is requested by Mr. & Mrs. Mgerditch and Veron Govjian and son Kapriyel, Mr. & Mrs. Boghos & Meline Mayramoglou and sons Anto and Sevan.
- A requiem service in memory of Anahid Kolajian on the occasion of the 9<sup>th</sup> year of her passing requested by Vera Kolajian.

## Հոգեհանգիստ

- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի Տայան Մէլմերեանի մահուան 35րդ տարելիցին առիթով: Խնդրողներն են՝ Պրն. Ալպարթ Մէլմերեան եւ դուստրերը՝ Լիզա եւ Տէպի, Տիկ. Անտրիա Օհանեան եւ զաւակները Սամանթա եւ Միգա, Տիկ. Ճէնթըր Լուիս, Պրն. Վարդան Առաքելեան:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի Նազօ Մանուկեանի մահուան քառասունցին առիթով: Խնդրողներն են՝ այրին՝ Տիկ. Հրանուշ Տանգիլեան եւ դուստրերը՝ Արմինէ եւ Նարինէ, մայրը՝ Տիկ. Անահիտ Մանուկեան, քոյրերը՝ Տէր եւ Տիկ. Արթ եւ Լիզա Մէլիլոն եւ ընտանիք, Տէր եւ Տիկ. Կէրի եւ Թանիա Կարպուշեան եւ ընտանիք:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի Թամար Թիֆէնքճեանի մահուան առաջին տարելիցին առիթով: Խնդրողներն են՝ ծնողքը՝ Տէր եւ Տիկ. Մհեր եւ Գաթրին Թիֆէնքճեան, քոյրը՝ Տէր եւ Տիկ. Ճէք եւ Շանթալ Միլլըր եւ ընտանիք, եղբայրը՝ Պրն. Մայքըլ Շանթ Թիֆէնքճեան:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի Նուպար Մուխթարեանի մահուան 2րդ տարելիցին առիթով ինչպէս նաեւ Գէորգ Նազարեանի պուշին, Անահիտ Թաշճեանի 3րդ եւ Յովհաննէս Թաշճեանի 2րդ տարելիցներուն առիթով: Խնդրողներն են՝ Տիկ. Գնարիկ Մուխթարեան եւ զաւակը Գաթրիլ, Տէր եւ Տիկ. Նազօ եւ Մարալ Մուխթարեան եւ ընտանիք, Տէր եւ Տիկ. Վաչէ եւ Տիմա Սարգիսեան եւ ընտանիք, Տէր եւ Տիկ. Ճօ եւ Զէլա Գարամեան եւ ընտանիք:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի Մարթար եւ Երանիգ Թաւուքճեան, Նուարդ, Մարի, Անդրանիկ, Նուպար, Ճորճ, Սարգիս, Նատիա եւ Զապէլ Թաւուքճեաններու հոգիներուն համար: Խնդրողներն են՝ Թաւուքճեան ընտանիքներ:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի Ատրինէ Մաթոսեանի մահուան 12րդ տարելիցին եւ Արամ Մաթոսեանի 11րդ տարելիցին առիթով: Խնդրողներն են՝ Տէր եւ Տիկ. Յարութ եւ Մարինա Մաթոսեան եւ զաւակունք, Տօքթ. եւ Տիկ. Գուրգէն եւ Սեդա Մաթոսեան եւ զաւակունք, Տօքթորներ Համօ եւ Յովինէ Մաթոսեան եւ զաւակունք:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի Աւետիս Ներսէսի մահուան 2րդ տարելիցին առիթով: Խնդրողներն են՝ Տէր եւ Տիկ. Սկրտիչ եւ Վերօն Կովճեան եւ զաւակը Գաթրիլ, Տէր եւ Տիկ. Պօղոս եւ Մէլիլոն Մայրամօղլու եւ զաւակները՝ Անթօ եւ Սեան:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի Անահիտ Գոլաճեանի մահուան 9րդ տարելիցին առիթով: Խնդրողն է՝ Վերա Գոլաճեան: